

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc444

Édition critique

1180.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don aux frères du Temple contre une libéralité en deniers, par Aimeric du Pont, sa femme et sa fille, de leurs droits sur le mas Galtier.

Auteur: Aimeric du Pont, Ricart, sa femme, et Arnalda, sa fille.

Bénéficiaire: Les frères du Temple.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Sainte-Eulalie (cant. de Cornus, arr. de Saint-Affrique), le Vialar, pièce 27.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 80-81.

Transcription de la charte

1 Conoguda causa sia a-totz homes **2** quod anno dominice
 incarnationis ·M^o·C^o·L^o·XXX^o· **3** eu Aicmeric del-Pont \2 et eu
 Ricarz sa moller et eu Arnalda sa filla, *per* bona fe e-sas engan, **4**
 donam e-liuram nos tugz essem a-Domri\3deu et a *sancta* Maria et
 alz fraires de-la-maio de la-Cavalaria, ad *aquelz que* aras i-sso ni *per*
 adenant i-serau, e-*per* \4 nom a-te, Gali de-Mont Alt que es maistre
 et aministiaire de la-maio de *Sancta* Eulalia, **5** tota aquella rado \5
 et aquella drechura *que* aviam o-podiam aver el mas Galter, lo-quals
 si te ab-lo-Vilar et ab-lo-Fraissenel· **6** Aquest \6 do et aquest befag
 fam et autorgam, eu Aimeric et eu Ricarz sa moller et eu Arnalda sa
 filla, a-la-maio de \7 la-Cavallaria, *per*-l-anima de nostres paires e-
 de-nostras maires e-de-las nostras meseusas· **7** Et avem-ne avut de
 \8 la-maio de la-Cavalaria, de be e-de karitat, ·c. sol. de *mergoires*
 nous· **8** Et eu Aimericz ai jurat sobre sainz \9 *evangelis* tocatz *que*
 en-aquesta honor sobre dicha, d-aquesta ora adenant, re no-i queira
 ni deman, eu ni-om \10 ni femena daus las mias partz, *per* mon grat
 ni *per* mon cosseil; e qui o-fadia, deg vos-o emendar et esser gui
 \11renz a dreg· **9** Hujus rei testes sunt Oliverz lo-capellas, Peire
 Andreus, *Guillem* de *Sancta* Eulalia, Uc Zabateir, Bernard \12 Peire,
 B. del-Monar, R. Sabater, Ricart de Monpao, Berenger Ciret, B. de
 Monlaur, *Guillem* Ermengau, D. Raimunt \13 de Rocafort, Raimun
 de Mira Val·